



## EFHOH PRESIDENT LETTER

See page 2



### SUN, SEA AND SAND

Read the story at page 8



### FIRST REGIONAL CONFERENCE OF ARAB DEAF PERSONS

Read the news at p. 12





# EFHOH President letter

## Dear EFHOH Friends

I hope that you all had a very nice, interesting and sunny summertime. Maybe that you visited an accessible museum or festival or maybe that you stayed in an accessible hotel for hard of hearing people. Accessibility for tourists and residents will be the theme at the European Day for Disabled People (EDDP) is in December 2013. This event will be organised in cooperation between DGs Justice and Enterprise of the European Commission, and the European Disability Forum (EDF).

Maybe this is also an interesting theme for you in your country. My home organization, the NVVS have a museum project at this moment and a part of this project is to control which museums in the Netherlands are accessible for hard of hearing people. And they put this information on the NVVS website. So that people in the Netherlands can have a check before they visit the museum. Let us know if you have also similar projects in your country/organization.

## Prague Declaration,

This summer we received some positive reaction from one of the German members of the European Parliament, which says that she is happy with the EFHOH Prague Declaration. I am also happy that our German member DSB has sent the EFHOH Prague Declaration to their national (German) members of the European Parliament. I hope that all our members do the same as DSB/Germany. As you know, at our last AGM in Prague, all the EFHOH delegates have signed PRAGUE DECLARATION 2013, calling on EU institutions to support accessibility and equality rights of Hard of Hearing people in European Union. See our website for more information;

<http://www.efhoh.org/#news/c1j1n>

## EFHOH AGM 2014

At the end of this summer you have received the first information about the next EFHOH AGM. This event will be held together with the IFHOH BGM in the weekend of 4 and 5 April 2014 in the historical city of Jerusalem, Israel.



More information you will receive soon or can you find at our website [www.efhoh.org](http://www.efhoh.org) Also the EFHOH nomination committee will contact you soon with a call for candidates for the EFHOH board elections for the position of vice president and the position of board members. And for candidates for the nomination committee 2015. More you can read in the letter of the EFHOH nomination committee.

#### **Hearing Loops for All,**

I hope to meet you soon at the 3rd International Loops Conference in Eastbourne/UK that will provide an exceptional opportunity for people with hearing loss to learn about the benefits offered by hearing loops and related technology, and to find out how they can encourage this technology to become more widely available where they live.

The conference, which is held this year for the third time, previously took place in Winterthur/Switzerland and in Washington DC/USA.

And this time the Loops conference will be held in the beautiful coastal town of Eastbourne in the south east of England. See you soon!

#### **Arab Regional Conference of Deaf People**

I had in September the great opportunity to represent EFHOH and IFHOH at the first regional conference of Arab Deaf Persons with the theme to promote human rights for deaf persons in the Arab world. This conference was held in Tunis/Tunisia under the patronage & in the presence of the Prime Minister of Tunisia, Mr. Ali Laarayedh. In this EFHOH newsletter can you read more about this very interesting conference.

#### **Call for the next EFHOH newsletter**

It would be fine if you are able to write an article for one of the EFHOH newsletters. We try to make 5 EFHOH newsletters each year for you and all your members. We make the EFHOH newsletter also for the board members and the volunteers in your national and local organisation. You can send your article to our newsletter editor Niels-Hendrik Hansen. His email address is [nh@niels-hendrik.dk](mailto:nh@niels-hendrik.dk)

Warm Regards,

Marcel Bobeldijk  
President of EFHOH.





**Bekol**  
Organization of Hard of  
Hearing People in Israel



European Federation of Hard of Hearing People

**EFHOH**



**IFHOH**



**IFHOHYP**  
International Federation of Hard  
of Hearing Young People

## IFHOH Conference: Overcoming Hearing Barriers

together with

IFHOH Biennial General Meeting, EFHOH Annual General Meeting, IFHOHYP Annual General Meeting April 5-7, 2014 Jerusalem, Israel

### **Welcome from the host organization:**

Bekol - The organization of hard of hearing people in Israel, wishes to welcome you to Jerusalem, the Capital of Israel, for three interesting days of meetings, social activities and conference with the title "Overcoming Hearing Barriers"

### **Accommodation and venue:** [Hotel Leonardo Jerusalem](http://www.fattal-hotels-israel.com/jerusalem-hotels/leonardo-jerusalem)

Address: 9 Saint George Street Jerusalem

Telephone: + 972-2-5320000

Website: <http://www.fattal-hotels-israel.com/jerusalem-hotels/leonardo-jerusalem>

Bekol has already pre-booked rooms for the Conference, BGM and AGM.

All we need to know is that you are coming!

If you wish to extend your stay and have extra nights before or after the conference, write to us as soon as possible to [bgm.2014.ifhoh@gmail.com](mailto:bgm.2014.ifhoh@gmail.com) and we will try to make it for you with our discount price.

### **About the Hotel:**

The Leonardo Jerusalem is a 4-star hotel located near the American Colony. Comfortable and well-maintained, this 379 room hotel offers excellent value for visitors and is just a quarter-hour walk from the centers of both the Old and New City. The new Jerusalem Light Railway passes close by, making it highly convenient to reach all points of interest.

More details here:

<http://www.fattal-hotels-israel.com/jerusalem-hotels/leonardo-jerusalem>

### **Late Check In on Saturday (Important!)**

On Saturday, we get our rooms very late, at around 21:40, due to Shabbat issues. This means we get the keys for the rooms after Dinner. The luggage can be kept for us in the hotel until the rooms are ready. This issue is only on Saturday. On other days, room check in is at 3pm (check out at 12am)

### **Language and accessibility:**

The language of the conference is English. The conference and BGM/AGM meeting rooms will be equipped with hearing loop system and speech-to-text interpreters in English.

Preliminary AGENDA

**Saturday - 5th of April:**

**11:00-12:00** Gathering  
**12:00-13:00** Lunch at the hotel  
**13:00-13:30** Registration to the AGM  
**13:30-17:30** EFHOH AGM. It would be possible to visit the old city for visitors who do not take part at the EFHOH AGM.  
**19:00** Reception Dinner

**Sunday - 6th of April:**

**08:00-09:00** Breakfast at the hotel  
**09:00-09:30** Registration to the conference  
**09:30-12:30** Conference opening "Overcoming Hearing Barriers" at the Hotel.  
**12:30-13:30** Lunch at the hotel  
**13:30-16:30** Conference continues  
**17:00-19:30** A visit to one of the special places of Jerusalem  
**19:30** Gala dinner

**Monday - 7th of April:**

**08:00-09:00** Breakfast at the hotel  
**09:00-09:30** Registration to the BGM  
**09:30-13:00** IFHOH BGM  
**13:00** Lunch  
 Departure

**Registration:**

Final prices for the hotel rooms and for the conference will soon be published. We have a special low prices for the hotel rooms, so you better book your room through us. Please send mail to [bgm.2014.ifhoh@gmail.com](mailto:bgm.2014.ifhoh@gmail.com) if you have any questions, or if you need extra days in the hotel before or after the conference.

**IFHOHYP AGM**

Details about IFHOHYP events in Jerusalem (including AGM) will soon be published.

**Hotel check in and check out:** Please check-in at the hotel reception desk, when you arrive to the hotel, to get your room keys. And check out before you leave the hotel.

**Conference registration:**

There will be a separate registration desk, at the entrance to the conference room, on Sunday. There you will receive your name badge and other information.

**BGM/AGM registration:**

Before the EFHOH AGM and IFHOH BGM, there will be a separate registration of the delegates of Member associations, where the voting cards will be handled out before the AGM and BGM.

**What's included in the conference fee:**

There will be several options. The full package option will include:

- A room in the Hotel for two nights (write to us ASAP if you need more nights)
- Sunday and Monday Breakfast
- Coffee/Tea all the time during the three days of the meetings
- Cake/Fruits breaks on 3pm Saturday, 10am Sunday, 3pm Sunday, 10am Monday
- Lunch on Saturday, Sunday and Monday.
- Reception dinner on Saturday evening included wine or beer.
- Gala dinner on Sunday including wine or beer.



1 (2)

## CALL FOR NOMINATIONS

European Federation of Hard of Hearing People  
Nominating Committee

September 10, 2013

**Dear General members of EFHOH,**

**The new board of EFHOH will be elected in the EFHOH Annual General meeting, April 5th, 2014 in Jerusalem, Israel.**

The nomination committee needs formal proposals from the member organizations for the positions of:

**a. candidates to the board:**

- Vice-President;
- Board Member

The present Vice President Knut Magne Ellingsen is not available for re-election.

Candidates must be nominated by a general member organization of EFHOH. A current EFHOH board member can be re-elected, but he/she has to officially communicate with his/her own general member organization about her availability of re-election.

The Constitution of EFHOH states among others:

- The Board consists of President, Vice-President, Treasurer, Secretary and one Board member.
- Board members must be of age and qualified to act.
- The majority of the board members must be hard of hearing themselves and they have to be a member of EFHOH general organization.
- Board members will be elected by a majority vote for a period of two years and can be re-elected.

The present Board comprises:

President:	Marcel Bobeldijk	(Holland)
Vice-President:	Knut Magne Ellingsen	(Norway)
General-Secretary:	Jan Lamby	(Sweden)
Treasurer:	Ritva-Liisa Schädling	(Germany)
Board Member:	Lidia Best	(United Kingdom)

EFHOH Head Office:  
c/o Hörselskadas Riksförbund  
Box 6605  
SE – 113 84 Stockholm  
Sweden

No. 40482609 by Kamer van Koophandel  
Utrecht / Netherlands  
Bank connection:  
ABN AMRO Bank, Booskoop/Netherlands  
IBAN: NL50ABNA0402125576  
BIC: ABNANL2A

**EFHOH Board:**

President: Marcel Bobeldijk / Netherlands  
Vice-President: Knut Magne Ellingsen / Norway  
General Secretary: Jan Lamby  
Treasurer: Ritva-Liisa Schädling / Germany  
Board Member: Lidia Best/United Kingdom

Phone: +46 8 4575500  
Telefax: +46 8 4575503  
E-Mail: hrf@hrf.se

EFHOH  
European Federation of Hard of Hearing  
People  
Nomination committee  
Email: eija.isaksson@iki.fi



2 (2)

## CALL FOR NOMINATIONS

European Federation of Hard of Hearing People  
Nominating Committee

September 10, 2013

### b. candidates to the nomination committee

Candidates must be nominated by a general member organization of EFHOH. A current nomination committee member can be re-elected, but he/she has to officially communicate with his/her own general member organization about her availability of re-election.

The Constitution of EFHOH states among others:

Members of nomination Committee must be of age and qualified to act.

The nomination committee should be composed of at least **three members**. None of the members of nomination committee can be of the same nationality. Members of the nomination committee cannot be candidates in the board election.

The present Nomination Committee comprises:

Chair:	Eija Isaksson	(Finland)
Member:	Harald Tamegger	(Austria)
Member:	Sören Dalmark	(Denmark)

Please send information of candidates at the latest by **January 5th, 2014** to the e-mail address:

Eija Isaksson, [eija.isaksson@iki.fi](mailto:eija.isaksson@iki.fi)

With kind regards,

EFHOH Nominating Committee  
Eija Isaksson  
Harald Tamegger  
Sören Dalmark

EFHOH Head Office:  
c/o Hörselskadades Riksförbund  
Box 6605  
SE - 113 84 Stockholm  
Sweden

No. 40482609 by Kamer van Koophandel  
Utrecht / Netherlands  
Bank connection:  
ABN AMRO Bank, Booskoop/Netherlands  
IBAN: NL50ABNA0402125576  
BIC: ABNANL2A

#### EFHOH Board:

President: Marcel Bobeldijk / Netherlands  
Vice-President: Knut Magne Ellingsen / Norway  
General Secretary: Jan Lamby  
Treasurer: Ritva-Liisa Schädling / Germany  
Board Member: Lidia Best/United Kingdom

Phone: +46 8 4575500  
Telefax: +46 8 4575503  
E-Mail: [hrrf@hrrf.se](mailto:hrrf@hrrf.se)

EFHOH  
European Federation of Hard of Hearing  
People  
Nominating committee  
Email: [eija.isaksson@iki.fi](mailto:eija.isaksson@iki.fi)

6 th. episode :

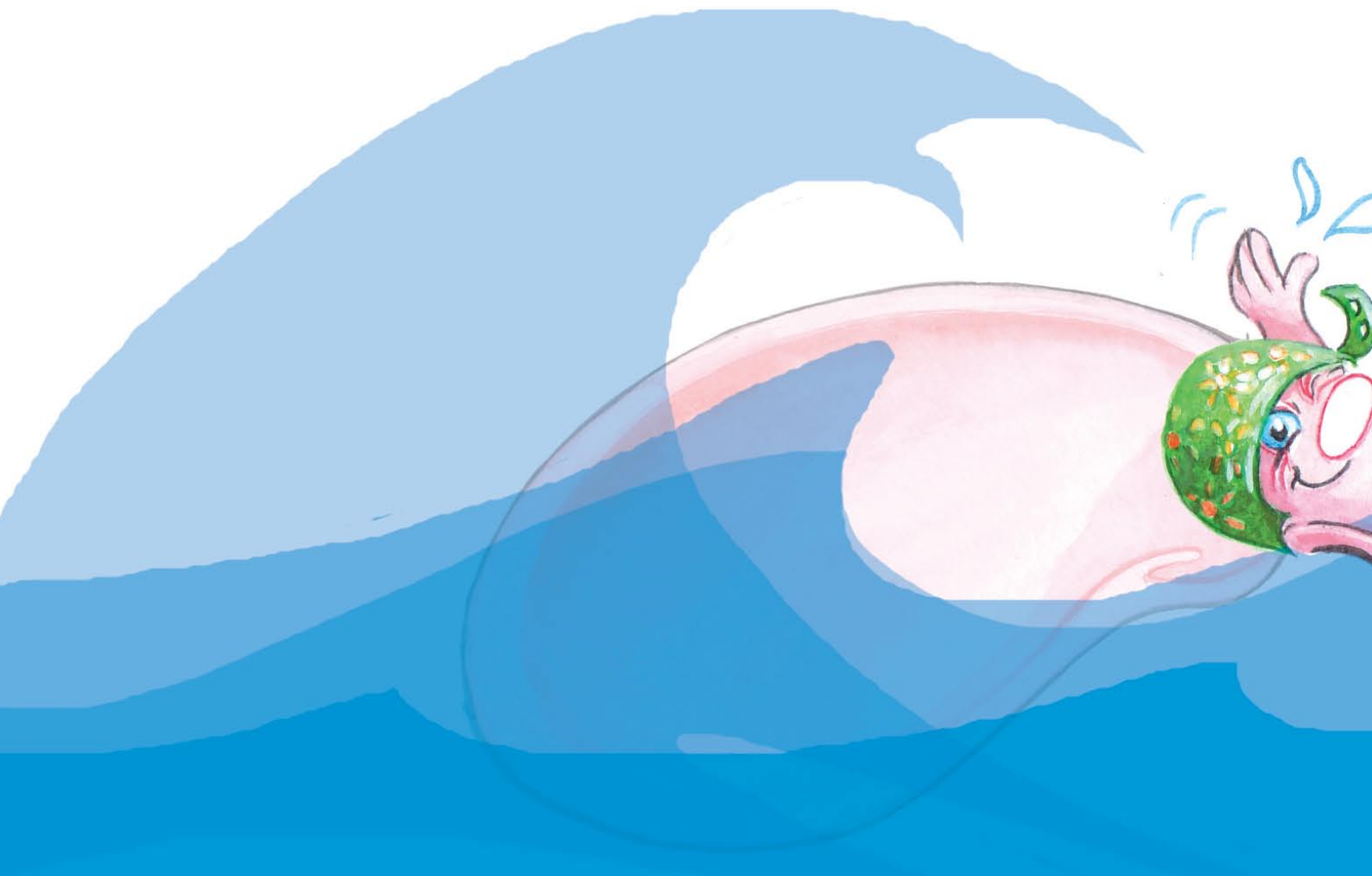
# Ory and His **New** Hearing **Machine**

## **Sun, sea and sand**

Summertime! Ory looks outside, but sees just rain and strong wind. He looks on his laptop to find a nice spot for all his family. The good old sun, great unspoilt beaches with very fine sand and clear, safe water will please everyone, he's sure of that. "The French island Corsica is popular with families", says the holiday site, so why not? With

three clicks of the mouse, he books a week in Corsica; all inclusive.

"Hey! Corsica, that's great!" The children are like Red Indians, dancing round him as round a totem pole.







"Quiet please, there's a problem! What's the problem? What to do with my hearing aids, my new hearing machine? I can't go into the water with that. I can't lie down on the sand and read a book. I can't stay in the hot sun."

The whole family drops on the floor, quiet and disappointed.

After a while, the youngest says: "Perhaps you can put your hearing machine in a plastic box, as you do with your keys." My pretty daughter suggests wearing a headband to protect the hearing machine from the sand and my son considers a sun blocking tropical hat. "You can also wear ear muffs; you'll be able to listen to music at the same time", says the last one!

How to refuse holidays to my children? Ok, I'll buy plastic pockets to go into the sea, a headband and bathing cap to guard my hearing machine and a hat with a wide brim to walk in the sun.

Now the family are all looking over my shoulder. Yes, a green and yellow headband, a purple bathing cap and a blue hat with a pearl grey hatband. The pictures of summer 2013 will be splendid.

To laugh about my handicap, to make fun of it, that's new, that's marvellous! A better quality of life: it's together that we'll make a difference.

Aisa Cleyet-Marel  
August 2013





**Hearing Loss  
Association  
of America**

The Nation's Voice for People with Hearing Loss

## News Release

**FOR IMMEDIATE RELEASE:**

June 28, 2013

**CONTACT:**

Nancy Macklin  
Director of Events and Marketing  
[nmacklin@hearingloss.org](mailto:nmacklin@hearingloss.org)

### **Hearing Loss Association of America Selected to Host IFHOH Congress in 2016**

**Portland, OR:** "We are delighted to announce that the [Hearing Loss Association of America](http://hearingloss.org) (HLAA) has been selected by the [International Federation of Hard of Hearing People](http://ifhoh.org) (IFHOH) to host their next Congress in 2016," said Ruth Warick, president of IFHOH. President Warick made the announcement at the Opening Session of the HLAA Convention 2013 in Portland, Oregon, last night, June 27.

Planning for Convention 2016 and the IFHOH Congress is already underway and will be held in Washington, D.C. at the [Washington Hilton](http://washingtonhilton.com), June 23–26.

HLAA and IFHOH welcome people with hearing loss from around the world to share in outstanding educational workshops, a cutting-edge research symposium, a trade show with state-of-the-art hearing technology, and fun social events for all ages.

HLAA Executive Director Brenda Battat states, "This is an outstanding opportunity to present issues that are impacting people with hearing loss worldwide and to learn from different countries' perspectives and solutions. It's an honor to host this important Congress."

Ruth Warick, president of the IFHOH comments, "We are grateful to our member organization, HLAA, for hosting this important event for hard of hearing persons, professionals and other interested persons to gather together to discuss vital issues and forge connections. We have made great strides in the last decade but much remains to be done to create greater awareness and to promote a hearing accessible world." More than 278 million people worldwide have moderate-to-profound hearing loss in both ears ([World Health Organization](http://www.who.int), 2005).

Founded in 1977, IFHOH is a non-profit organization that represents the interests of people with hearing loss to promote greater understanding of hearing loss issues and to improve access worldwide. It provides a platform for cooperation and information exchange among its members and interested parties. IFHOH has more than 45 member and affiliate organizations in 30 countries.

**About Hearing Loss Association of America (HLAA)**

The Hearing Loss Association of America (HLAA), founded in 1979, opens the world of communication to people with hearing loss through information, education, advocacy, and support. HLAA publishes the bimonthly [Hearing Loss Magazine](http://hearingloss.org), holds [annual Conventions](http://hearingloss.org), produces the national [Walk4Hearing®](http://www.walk4hearing.org), and advocates for the rights of people with hearing loss. HLAA has an extensive [network of chapters and state organizations](http://hearingloss.org). The national headquarters is located at 7910 Woodmont Avenue, Suite 1200, Bethesda, MD 20814. Phone: 301.657.2248 or visit [www.hearingloss.org](http://www.hearingloss.org)

**Hearing Loss Association of America** 7910 Woodmont Ave, Suite 1200 Bethesda, MD 20814  
Phone: 301-657-2248 | Fax: 301-913-9413 | Email: [inquiry@hearingloss.org](mailto:inquiry@hearingloss.org) | [www.hearingloss.org](http://www.hearingloss.org)



## European Society for **Mental** Health and **Deafness**

ONG Mental Health and Deafness

It is our pleasure to invite you to International Symposium "DIAGNOSIS AND TREATMENT IN MENTAL HEALTH AND DEAFNESS: THE NEEDS OF FACILITIES FOR DEAF PEOPLE"

7th November 2013

Madrid, Spain

REGISTRATION FREE!!!!

Further information and registration: <http://symposiumesmhd.eventbrite.es/>



## First Regional Conference of **Arab Deaf Persons**

On 6 – 7 September, the Arab Organisation of Persons with Disabilities (AOPD) and the European Disability Forum (EDF) organised in Tunis “The First Regional Conference of Arab Deaf Persons: To Promote Human Rights for Deaf Persons in the Arab World”.

The conference took place in the frame of the Musawa II Project, funded by the Spanish Agency for International Cooperation and Development; it gathered not only the regional representation of deaf persons of the Arab Countries but also leaders within the international movement of deaf persons like Colin Allen, president of the World Federation of Deaf, Yannis Yallouros, EDF executive member and Marcel Bobeldijk, EFHOH president & IFHOH board member.

The main objective of this conference was to improve the situation of deaf persons in the education, employment and the media. ICTs are improving the daily life of deaf persons, as well as the whole society, since it contributes to improve the inclusion and the visibility of the diversity.

In this first opportunity for the Arab deaf persons to meet regionally, a number of subjects related to the UN Convention of the Rights of Persons with Disabilities (UN CRPD) was discussed; much focus was given to the sign language recognition by the Convention and how the government and the civil society must include the sign language into the variety of languages of the society.

The conference intended to strengthen and unite the voice of deaf people in the region. It was clearly stated that deaf





persons encountered significant barriers in Arab societies to fully enjoy their rights.

This conference is only the first step towards the inclusion and visibility of deaf persons in Arab countries; learning from each other and breaking the barrier of silence with a joint effort is the only way to achieve the future we want.

"The Tunis conference has developed a road map to end the absence of Arab persons with deafness from events and activities related to disability rights and has led to

the formation of a regional organisation of Arab persons with deafness", said Nawaf Kabbara, president of the Arab Organisation of Persons with Disabilities

"It is a first step into a new dawn of the Deaf Arab Spring to achieve full rights for deaf people in the Arab Region based on the World Federation of the Deaf Policy, which should be led by deaf people" underlined Colin Allen, president of the World Federation of Deaf.





## Where do **you** come from?

When people think I have come from far away  
When people ask: 'Where were you born?'  
They do this because I pronounce my words in a different way,

My letter S is sharper pitched  
I give my letter T an extra bit of voice  
My voice bears less musical notes  
Which is caused by my hearing loss

I must make sure to keep practicing  
and learning the letters that I cannot perceive  
People used to think I originate from Yugoslavia  
These days people tend to visit South Africa  
And they ask was I born there

When people ask me where was I born  
I realize that I have keep practising my articulation  
And facial features  
And I practise my mouth muscles

My therapy consists in The pronouncing of "War and Peace" by Tolstoy  
And I ask my good friends for feedback about my pronunciation when I read the this book out loud.

A speech therapist taught me all vowels per piece in peace  
When I walk past the shore  
I sing all sounds and thrills I know  
My mouth, my lips and cheeks  
Will be much more supple  
My speech will be more affluent  
I can better express my words  
I sense I get more grip at my pronunciation  
And get more color in my conversation and communication

How do you practice your pronunciation?  
How do you manage?

I am very interested to hear from you  
*Wendelina Timmerman (The Netherlands)*

### EFHOH MEETINGS 2013 & 2014:

2013	2013	2013	2013
5 October	Eastbourne/UK	IFHOH board meeting	Marcel
6-7 October	Eastbourne/UK	3e International Loops Conference	Marcel, Lidia and Jan
24-25 October	Brussels	Work forum on the implementation of the UNCRPD	Jan
28 October	Brussels	Meeting with EHIMA. AEA, CabinetDN	Marcel
1-3 November	London/UK	EFHOH board meeting	All EFHOH board members
15-16 November	Vilnius / Lithuania	EDF board meeting	Knut and Marcel
27 November	Brussels / Belgium	Platform meeting	Jan and Marcel
3-5 December	Brussels / Belgium	European Disability Day theme: "Accessibility for tourists and residents"	Lidia and Marcel
2014	2014	2014	2014
4 and 5 April	Jerusalem / Israel	EFHOH AGM and IFHOH BGM	All EFHOH board members
May		EDF AGA	Marcel
10 and 11 October	Essen / Germany	EFHOH Board meeting	All board members
2015	2015	2015	2015
10-12 April	Essen / Germany	EFHOH Annual General Meeting (AGM)	All EFHOH board members
2016	2016	2016	2016
Spring	We look for candidates	EFHOH AGM	All EFHOH board members
23-26	Washington DC/USA	IFHOH World Congress	All EFHOH board members



## 3rd International Hearing Loop Conference

To be held in Eastbourne in the south east of England on 6th & 7th October 2013. Hosted by Hearing Link, the UK hearing loss organisation. An event for everyone interested in Loop Systems & related technology.

**Attend Sponsor Exhibit Speak**

**FIND OUT MORE:** [loopconference@hearinglink.org](mailto:loopconference@hearinglink.org)

Join Us  
October  
2013

Eastbourne: a beautiful English coastal town easily accessible by road, rail & air



### Hearing Link

27-28 The Waterfront, Eastbourne  
East Sussex BN23 5UJ  
Tel/Text: 0300 111 1113  
Fax: 01323 471260  
SMS: 07526 123255  
[loopconference@hearinglink.org](mailto:loopconference@hearinglink.org)

### Royal Patron

HRH The Princess Royal

Reg Charity No: 284 809  
Scotland Charity No: SCO37688

[www.hearinglink.org](http://www.hearinglink.org)

## EFHOH - European Federation of Hard of Hearing People

The European Federation of Hard of Hearing People consists of National Associations of/for Hard of Hearing and Late-Deafened People, Parents' Organisations and Professional Organisations.

EFHOH comprises the European members of the International Federation of Hard of Hearing People (IFHOH) and was established in 1993. It has its own board and secretariat. The federation has non-profitable and benevolent aims and it is a non-political and non-sectarian organisation. EFHOH is a general member of the European Disability Forum (EDF). We also work in good co-operation with IFHOH and our official language is English.

The Board members of the EFHOH carry out their work on an honorary basis.